

TARTUFO, EL IMPOSTOR
FARISEISMO INSTITUCIONAL

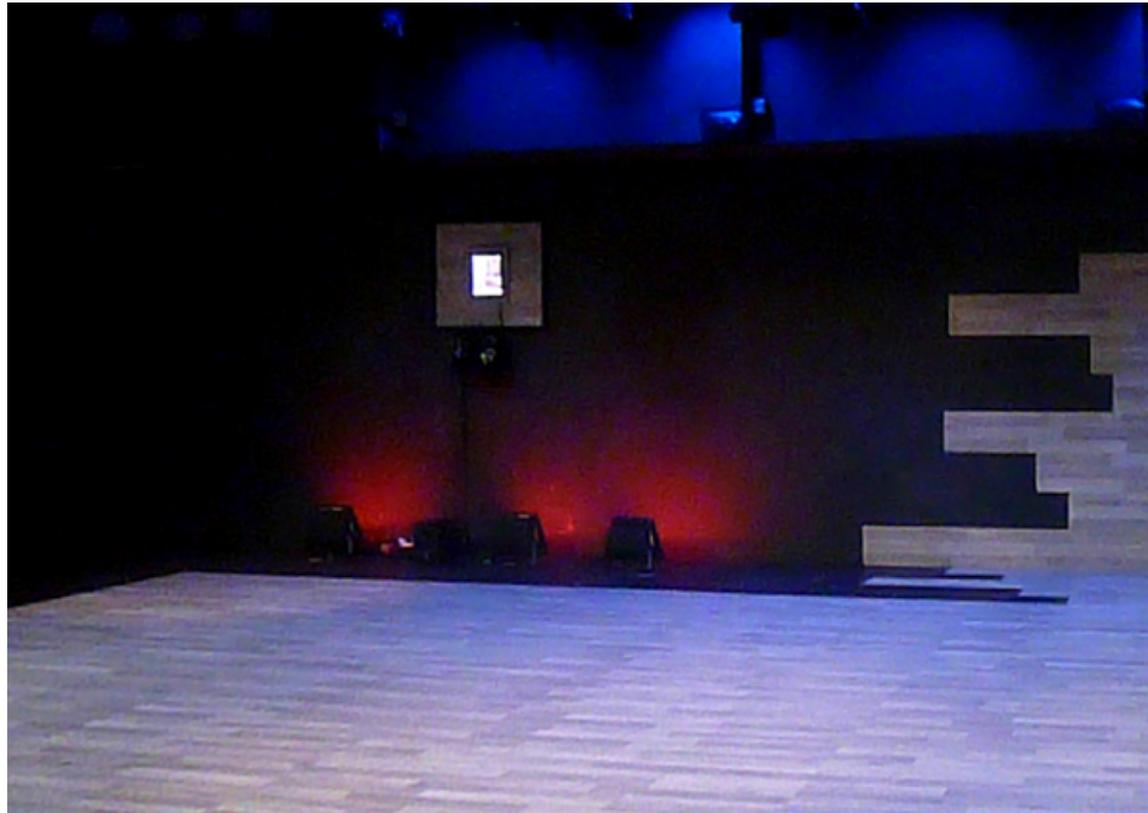


FOTO: www.madridteatro.net

El *Tartufo* de **Molière** acude con frecuencia los escenarios, aprovechando, a veces, ciertas coyunturas político sociales como fue el caso de **Marsillach** en los años franquistas. Hasta el momento, en España,

Tartufo

era un clásico, y

Marsillach

le devolvió su actualidad. El público se regocijaba con alusiones, más que directas, al poder imperante de la época. Aunque en un principio el más descarado ataque fue contra los falsos devotos y aquellos hombres espirituales - religiosos o laicos - que so capa de espiritualidad caritativa, se apoderaban de herencias, el texto resultó ser suficientemente rico como para poderlo aplicar a otros colectivos.

**NECESITÁBAMOS HABLAR
DE UNA MANERA DE MOVERSE
EN NUESTRA SOCIEDAD**



JOSÉ GÓMEZ-FRIHA

FOTO: www.madridteatro.net

Venezia Teatro, siguiendo sus criterios estéticos y bajo la dirección de **José Gómez-Friha** ha retomado el texto y le ha plasmado su firma, vuelve una vez más al

Teatro Fernán Gómez

. Lo hizo con

La hostería de la posta
(2012) y

La isla de los esclavos

(2013). Éste es su cuarto espectáculo. Elegir

Tartufo, el Impostor

ha sido, en primer lugar

- *porque queríamos seguir con la línea clásica, que veníamos siguiendo con [Los](#)*

[desvarios del verano](#)

(CLIKEAR)

,
[La isla de los esclavos](#)

(CLIKEAR)

y

[La hostería de la posta](#)

(

CLIKEAR

)

. Elegimos

Tartufo

porque era un texto que necesitábamos contar a día de hoy y necesitábamos hablar de una manera de moverse en nuestra sociedad: de cómo se consiguen las cosas y cómo las aspiraciones de uno pueden llegar a generar una serie de comportamientos para poder alcanzarlas. Este texto del XVII estaba muy dado a que

Venezia Teatro

podiese contar una lectura contemporánea con este texto. Es un texto clásico, pero navega entre lo clásico y lo contemporáneo. Se desarrolla como siempre en los montajes de

Venezia Teatro

, en un espacio vacío y consideramos el trabajo del actor potente y enlazado con la lectura de la obra, la cual queremos hacerla más comprensible.

HAY ASPECTOS MENORES EN LA OBRA ORIGINAL QUE HEMOS POTENCIADO

Quien se ha encargado de la versión es **Pedro Villora**, el cual recuerda que *Tartufo* se ha representado muchas veces y no hace tanto tiempo en este

Teatro Fernán Gómez

(CLIKEAR). Tal profusión de representaciones tiene una parte buena y otra mala.

- *La mala es que es una obra que todo el mundo conoce, y la buena es que todo el mundo la conoce* - declara **Pedro**. Afortunadamente todos tenemos una idea sobre *Tartufo*, que es la que proviene del original del XVII: una obra sobre la impostura religiosa, sobre las apariencias, la hipocresía, las falsas creencias etc... Eso es algo que nosotros podríamos contar hoy, pero, tal vez, no es lo más relevante que hoy podamos encontrar en esta obra, la cual si se ha convertido en un clásico es porque todavía seguimos encontrando cosas absolutamente acuciantes. Hay aspectos menores en la obra original que hemos potenciado en esta versión, tanto

José

, que también es autor de la versión, como yo, que son la corrupción política, la corrupción económica, incluso los desahucios. Son cosas que en el original aparecen soterrados por debajo de la impostura religiosa y creemos que hoy alcanzan una gran actualidad, sin que por ello se hayan convertido en el centro de la obra.

**REDUCIR EL NÚMERO DE PERSONAJES
Y ACCIONES PARA GANAR EN INTENSIDAD**



PEDRO VÍLLORA

FOTO: www.madridteatro.net

En la obra original se cuenta con 12 personajes. En esta versión se reducen a 6 que interpretan 7 personajes. Ello se ha debido porque se ha considerado

- *reducir el número de personajes y acciones del original y concentrarlo en menos para*

ganar en intensidad. También porque algunos de los valores que en el original no estaban demasiado claros ahora alcanzan una gran fuerza. Me refiero a que en el original hay un enfrentamiento entre el mito y la razón, entre la lógica y la religión representados en el personaje del **hermano de Orgón**. En el momento en que hacemos que ese personaje desaparezca, sí hemos mantenido mucho de lo que ese personaje significa. Esa intención se la hemos dado a **Elmira**, y éste personaje femenino ha adquirido una importancia enorme. Ahora mismo tiene un mensaje feminista, racional y activo que estaba en el original, pero ahora está muchísimo más potenciado. En estas obras del XVII los personajes femeninos son encantadores, agradables, pero dinamizadores de la acción no lo son mucho, ni siquiera en el caso de un autor tan avanzado para su época como

Molière

. Si mantenemos las obras exactamente como se escribieron, tenemos el peligro de introducir juicios de valor que las destruyen. Conviene que cuando las adaptemos mantengamos el espíritu original, pero manteniendo significados actuales. En ese sentido la fuerza que tiene el personaje femenino es uno de los grandes hallazgos de esta versión que no me corresponde a mí sino a José. Fue él quien me planteó cuál iba a ser la distribución de personajes y creo que es uno de los grandes hallazgos que tiene.

UN LENGUAJE ACTUAL CON LA ELEGANCIA DE LOS TIEMPOS PASADOS

La labor más directa de **Pedro** ha sido el tratamiento del lenguaje.

- Muchas veces vemos que los clásicos hablan raro, pero al actualizarlos vemos que son tan absolutamente actuales y contemporáneos que olvidamos que son clásicos. Algo que he mantenido, como en otras versiones, es encontrar un lenguaje que tenga la elegancia de los tiempos pasados, pero que sea completamente actual, completamente comprensible para la gente de hoy. No quiero que los espectadores cuando van a un clásico se sientan como si están ante un museo delante de cuadros que, en el fondo, no entienden de qué va. Creo que el teatro es un espectáculo vivo que se hace en presente y que hay que dar una pequeña ayuda al extraordinario trabajo de los actores. Es ahí donde los adaptadores tenemos que encontrar un lenguaje que manteniendo ese eco del original, sin embargo sea perfectamente accesible para el público.

RUBÉN OCHANDIANO VUELVE AL TEATRO



RUBÉN OCHANDIANO
FOTO: www.madridtatro.net
FOTO: www.madridtatro.net

RUBÉN OCHANDIANO

Rubén Ochandiano (Madrid, 1980) es ese *Tartufo*. Ha desarrollado una gran actividad en televisión y cine. Entre los directores de gran relevancia que han optado por él, están Pedro Almodóvar, Steven Soerbergh, Alejandro González, Gabriele Salvatore. Ha trabajado como actor en teatro y como director:

(A. Chéjov) (2011)

(CLIKEAR)

[Antígona](#)

(CLIKEAR)

(Jean Anouill). Vuelve al teatro, pero no deseaba dirigir y actuar al mismo tiempo.

- *He aprendido que es una responsabilidad que me queda un poco grande. Esperaba que llegara el proyecto y el director con los □ que me atreviera a trabajar. Sabía de la existencia de **Venezia Teatro***

, pero no había tenido la ocasión de ver su trabajo. Hace unos meses vi

Los desvaríos del verano

, y me enamoré del trabajo que hacía la compañía. Entre ellos quiero destacara a

Don Vicente León

, del cual me estoy enamorando porque conocerlo es amarle.□

Rubén destaca que tras esa representación

- *Me sentí muy hermanado con esa manera de entender el teatro, del acompañar a los actores, de cómo vivir la puesta en escena, y le hice saber a **José** que encantaría trabajar con él. Poco después me habló de este *Tartufo**

. Tengo que decir que yo tenía prejuicios, porque no había visto montajes de Molière que me pusieran en marcha. Me resultaban un poco arqueológicos, con todos los respetos, salvo

[El Misántropo](#)

(CLIKEAR)

de

Miguel del Arco

. Estuve bastante pesado preguntándole a

Jóse

de cómo sería el trabajo, hasta que vimos que teníamos una mirada común con respecto al personaje y a la puesta en escena. Me pasó la versión de

Pedro

que es exquisita y deliciosa de decir, y, para mí, en este caso y siempre que me comprometo con un proyecto, además del director, el texto, los compañeros y el personaje, lo que me seduce es cuál es el estado mental del personaje.

**LOS PERVERSOS NARCISISTAS
EN EL ESTADO MENTAL DE TARTUFO**



MARIÁN AGUILERA

FOTO: www.madridteatro.net

Eso fue lo más inspirador para **Rubén**.

- **Jóse** me empujó por ahí y me dejó ir por ahí. Llegó a mis manos, por casualidad, un artículo que hablaba de una patología concreta que son los perversos narcisistas. Se acababa de publicar en España un libro, *Los perversos narcisistas, sobre esta patología de Jean Charles Bouchoux*, un psiquiatra francés. Lo compré, lo leí.

Jóse lo compró y lo leyó y decidimos seguir esa línea para contar el estado mental de este

personaje. Para mí y creo que para el resto lo importante no era hacer un cliché hueco, sino entender por qué este personaje lleva a cabo las acciones que lleva. Para mí está siendo de lo más delicioso del proceso.

A tenor de lo dicho por **Rubén, Pedro** precisa que

- yo no conocía *Los perversos narcisistas* cuando hice la versión, y cuando en el proceso de ensayos **Jóse** me habló de las conversaciones que había tenido con **Rubén,** me pareció tan absolutamente iluminador, que yo, también, adquirí el libro e hice sutiles cambios en esa línea, porque creo que es importante que los adaptadores y las versiones no sean simplemente trabajos que se hacen antes de la puesta en escena, sino que también escuchen a los actores, a los directores. En ese sentido el trabajo con **Jóse** y con **Rubén** ha sido extraordinariamente grato, porque me ha permitido mejorar mi propio trabajo. Algo que no siempre pasa cuando uno trabaja con un director. Muchísimas gracias a **Jóse**, **Rubén** y los demás.

EL MONÓLOGO FINAL DE NUEVA FACTURA PUENTE ENTRE LO QUE NO PUDO CONTAR MOLIÈRE Y LA CONTEMPORANEIDAD

La adaptación ha supuesto crear diálogos nuevos.

- Hay incluso - aclara **Pedro Villora** - uno completamente nuevo que es el final. **Molière** tuvo muchas dificultades para estrenar esta obra. Fue prohibida durante más de dos años. Se le permitía hacer algún tipo de representaciones, que, en realidad, eran lecturas dramatizadas en palacios, pero los estrenos oficiales tuvieron muchísimos problemas. Problemas por los aspectos religiosos de la obra y otros por carácter político y social. Se vio obligado hacer en su versión definitiva algo que en la primera no había hecho: introducir lo que el clasicismo francés llamaba la

justicia distributiva

, es decir a cada uno lo suyo.

Los buenos serán premiados y los malos serán castigados

. Solamente haciendo eso, la censura de la época permitía que pudiese estrenar.□

Evidentemente esto no es verdad, esto hoy no ocurre, así que□

Jóse

y

yo

tuvimos clarísimo que ese

final postizo

no estaría. Cuando lo he suprimido he tenido que reescribir completamente el último monólogo de la obra, que dice maravillosamente Rubén. No hay ni una palabra de

Molière

. Es mío, pero he intentado que ese monólogo fuese un clarísimo puente entre la intención que tenía

Molière

en su época, que no pudo llevar a cabo y la contemporaneidad. A parte como se ha reconstruido en realidad todos los personajes, sí hay muchísimas□ intervenciones más, pero he intentado que no se notasen. lo que intento es que el espectador que venga a verla, sienta que está ante

Molière

, no que está ante

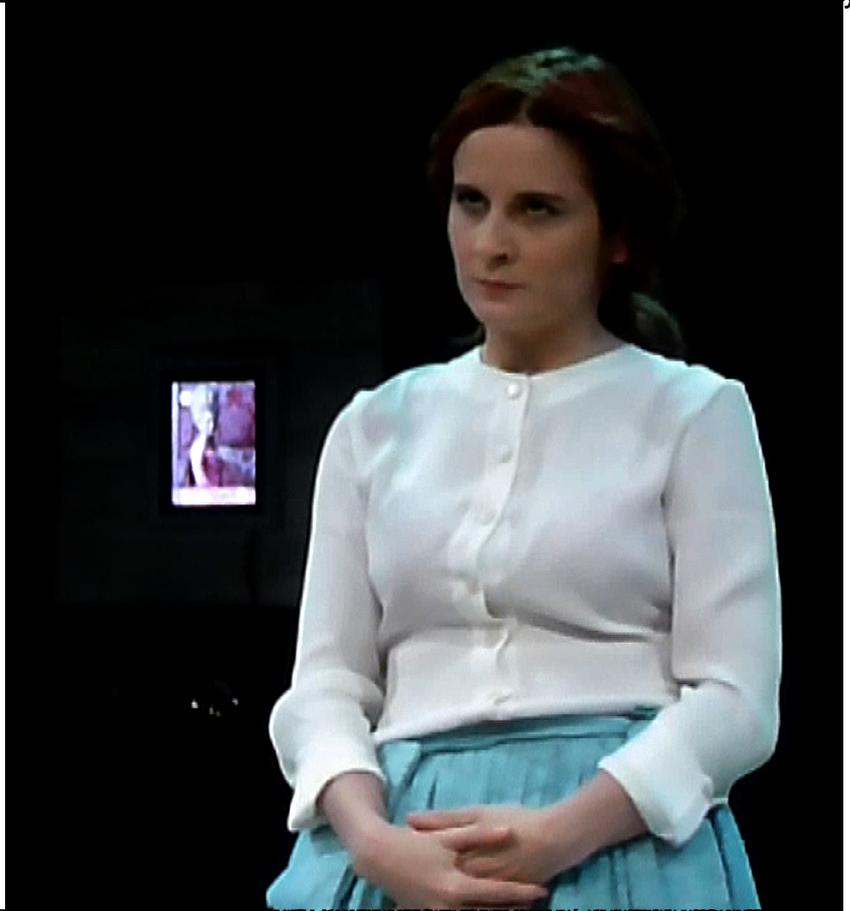
Pedro Vllora

, porque entonces estaría ante una obra mía. Esto sobre todo es un

Molière

, y todas las novedades que he introducido están al servicio suyo.□

AL TRASTE CON LA JUSTICIA DISTRIBUTIVA

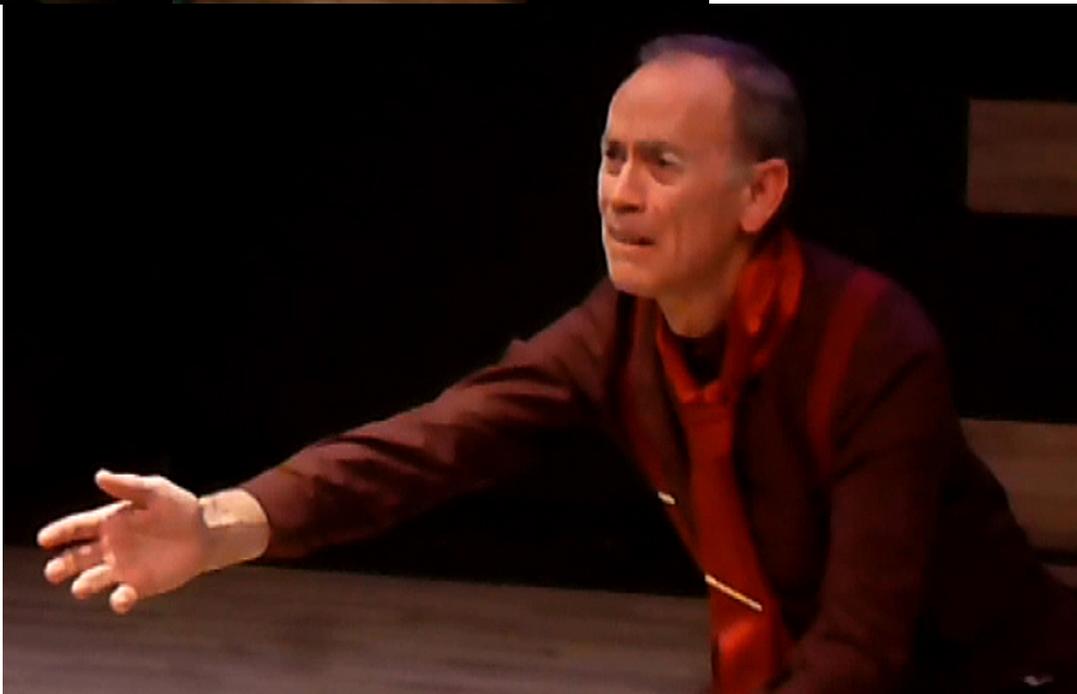




UPONDESÁ NARECEOICORSUHELOCRÉULOCHANDIANO



UPONDESÁ NARECEOICORSUHELOCRÉULOCHANDIANO





ORGÓN y a Orgón. Nueva Madrid teatro MADRE DE ORGÓN



Más información en [este artículo](#)



Copy José Barón Díaz Sande